

DOC TYPE: Working Group Document
TITLE: Sidetic Naming Conventions
SOURCE: Debbie Anderson, Robin Leroy, and Ken Whistler
DATE: 26 April 2025
STATUS: Individual contribution
ACTION: For consideration by WG2
DISTRIBUTION: ISO/IEC JTC1/SC2/WG2

The study of Sidetic is ongoing, with the discovery of new finds and further research into the script. Today, scholars rely on the numbering system of Nollé 2001 as the standardized way to refer to Sidetic letters (#1 on [L2/25-133](#)).¹

The phonetic values in the annotations are subject to change, based on research and discoveries. Indeed, not all values shown in [L2/25-133](#) are agreed upon by all scholars. The values will likely be modified in the coming years as more research is conducted. Rather than creating permanent errors by using the phonetic values in the character names, use of the N(ollé) reference numbers is appropriate and they should be retained as currently shown in the ISO 10646 code charts under review. This opinion is one shared with experts ([L2/25-133](#)).

Note that even where scholars have expressed certainty on the phonetic value of letters, these values have continued to change in subsequent scholarship. Compare figure 1, below, which is the chart from Nollé 2001 (=figure 12 from L2/23-019), where N7, N14, and N15 are identified as “*gesichert*” despite giving different values from L2/25-133.

Compare also figure 2 below, “Appendix: a provisional concordance to the sign list on the next page (Rizza 2016: 383 = figure 18 on page 28 of the Sidetic proposal, [L2/22-235](#)), which shows the variety of values assigned to the characters by different scholars through the years. An additional column on the right has been added by Anderson to show the values from the 2025 update from Zinko and Rizza ([L2/25-133](#), pp. 4-5) that differ from Nollé 2001.

Note also Gem Ferrer (2023:82 n. 11), where the signs appearing in the text, in order, N15, N14 (both “*gesichert*” in Nollé 2001), N05 (two forms), N06, N25 (which Ferrer declines to propose a value though Rizza and Zinko 2025 do), and a letter not yet proposed:

¹Examples include:

https://www.academia.edu/111928907/2020_The_u_w_distribution_in_Sidetic_coin_legends
https://www.academia.edu/111929764/2023_A_new_Sidetic_coin_legend_revisiting_an_unnoticed_sp ecimen_from_the_Gazipa%C5%9Fa_Hoard
https://www.academia.edu/127020802/2024_A_formal_approach_to_the_Sidetic_signs_for_d_and_l

11. Regarding the signs **N** and **l**, which are probably two distinct sibilants, I provisionally follow here the proposal of Pérez Orozco (2007: 132–133), but their exact distribution is much discussed. I also stick by the value equation **Y/V** = *u* vs **Ξ** = *w* defended by Pérez Orozco (2003: 104–106), Ferrer (2020); against Schürr (2016, 2021: 125–126). Conversely, I prefer not to transcribe the sign **ʃ**, although a kind of nasal is expected (see Pérez Orozco 2003: 105, 2007: 141). For the non-transcription of the ‘omega’-like letter **Ω**, see below p. 83–84.

References

Nollé, J. 1993, 2001. *Side im Altertum. Geschichte und Zeugnisse*. I–II. Bonn: R. Habelt.

Pandey, Anshuman. 2022-10-14. Revised proposal to encode the Sidetic script in Unicode. [L2/22-235](#).

Ferrer, Gem. 2023. “A new Sidetic coin legend: revisiting an unnoticed specimen from the Gazipaşa Hoard”. In José-Virgilio García Trabazo, Ignasi-Xavier Adiego, Mariona Vernet, Bartomeu Obrador-Cursach, Susana Soler, eds., *New approaches on Anatolian linguistics*. Barcino Monographica Orientalia, 22. Pp. 77-95.

https://www.academia.edu/111929764/2023_A_new_Sidetic_coin_legend_revisiting_an_unnoticed_specimen_from_the_Gazipa%C5%9Fa_Hoard

Rizza, Alfred. 2016. “Appendix: a provisional concordance to the sign list” in *Variation within and among Writing Systems*, Paola Cotticelli-Kurras and Alfredo Rizza, eds., Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag. Pp. 382-384.

Rizza, Alfredo, and Michaela Zinko. 2025. Update on Sidetic. [L2/25-133](#).

Die Zeichen der sidetischen Steininschriften

Nr. ¹³	VOKALE		
01(11)	a	𐤀	gesichert: artmon, θandor, anaθemataz
02(14)	e	𐤁	gesichert: anaθemataz, e)pel, mejaPaz
03(05)	i	𐤂	gesichert: θanpiwz, poloniw
04(02)	o	𐤃	gesichert: poloniw, artmon, θandor
05(19)	u	𐤄	wahrscheinlich: diYnesiwaz
	GLEITLAUTE		
06(17)	j	𐤅	wahrscheinlich: mejaPaz, Y)a↑joroz
07(06)	w	𐤆	gesichert: poloniwaz, diYnesiwaz, jozPiwi, θanpiwz
	LABIALE		
08(01)	Ten.: p	𐤇	gesichert: poloniw, θanpiwz
	Med.: b		
09(24)	Asp.: φ	𐤈	wahrscheinlich: φor z
10(13)	Nas.: m	𐤉	gesichert: anaθemataz, artmon
	DENTALE		
11(10)	Ten.: t	𐤊	gesichert: artmon, iztratag, anaθemataz
12(08)	Med.: d	𐤋	gesichert: θandor, pordor, diYnesiwaz
13(09)	Asp.: θ	𐤌	gesichert: θandor, θanpiwz, anaθemataz
14(15)	Spir.: z	𐤍	gesichert: iztratag,
15(18)	Spir.: s	𐤎	gesichert: masara
16(04)	Nas.: n	𐤏	gesichert: artmon, θandor, diYnesiwaz
17(03)	Liq.: l	𐤐	gesichert: poloniw
18(20)	Affr.: ts	𐤑	möglicherweise: zdi↑ z
	GUTTURALE		
	Ten.: k		
19(16)	Med.: g	𐤒	gesichert: iztratag
20(—)	Asp.: ch	𐤓	möglicherweise: Y)a↑Xarz
21(07)	Liq.: r	𐤔	gesichert: artmon, θandor
	UNIDENTIFIZIERTE		
22(—)		𐤕	Vokal?: to)Y3remar
23(23)		𐤖	Konsonant: darPej, mejaPaz
24(25)		𐤗	Konsonant: to)Y3remar, Y)a↑Xarz, e)pel
25(26)		𐤘	Konsonant?: to)Y3remar
26(—)		𐤙	Konsonant: Yem, Y)a↑Yemz

Figure 1 from Nollé 2001: 629

	N.	Neum.	P. O.	Š.	Br.	B.	Bos.	L2/25-133
N1	a	[11]			[10]	[10]	[10]	
N2	e	[14]			ě? [25]	#	#	
N3	i	[5]			[5]	[5]	i? [5]	
N4	o	[2]			[2]	[2]	u/o [2] [23]	
N5	u	– [19]	u	u	b? [14]	t° [14]	e? [14]	u (/u?)
N6	j	[17]	w	j	– [26]	#	#	w
N7	w	[6]	j		u [6]	u	o/u? [6]	y
N8	p	[1]			[1]	[1]	[1]	
N9	φ	– [24]	ç	χ?	φ?, χ? [28]	#	#	d 2
N10	m	[13]			[11]	[11]	[11]	
N11	t	[10]			[18]	[18]	[18]	
N12	d	[8]		d	d [8] – [15] m̃ [20]	d [8] p [1] g? [15]	d [8] ? [15] δ? [20]	
N13	θ	[9]			[16]	[16]	[16]	
N14	z	s [15]	ś	z	z [9]	z? [9]	s? [9]	s
N15	s	ś [18]	s	s	s [12]	ś [12]	ś? [12]	s 2
N16	n	[4]			[4]	[4]	[4]	
N17	l	[3]			[3]	l [3] b? [19]	l [3] [19]	
N18	ts	– [20]	ṭ	τ	e? [13]	k? [13]	[13]	↑
N19	g	[16]			w [24]	cf. w [20] (coins)	#	
N20	ch	#	χ	#	#	#	#	X
N21	r	[7]			[7]	[7]	r/λ [7]	
N22	vowel?	#	a/u	#	ä? [17]	#	#	V (vocal?)
N23	cons.	cons. [23]	k	b	– [27]	#	#	k
N24	cons.	cons. [25]	b	k	– [29]	#	#	b
N25	cons.?	[26]		?	ä? [17] w [24] – [30]	[17]	[17]	n 2
N26	cons.	#	z	#	#	#	#	z

Figure 2 from Rizza 2016: 383, with added column of values from L2/25-133